

Instructions for use PD-Paed Plus Paediatric PD system

GB

Инструкция по применению PD-Paed Plus Педиатрическая система для ПД

RUS



**FRESENIUS
MEDICAL CARE**

Fresenius Medical Care AG & Co. KGaA
61346 Bad Homburg, Germany
Phone: +49 6172-609-0

-- for registration purposes --

Bad Homburg, 05.02.2018
Place and date



**FRESENIUS
MEDICAL CARE**
Fresenius Medical Care AG & Co. KGaA
61346 Bad Homburg - Germany

i. A. Dorothea Hoffmann
Associate Medical Device Regulatory

Fresenius Medical Care AG & Co. KGaA
61346 Bad Homburg - Germany

i. V. Annette Manck
Senior Expert Medical Device Regulatory Affairs

Fresenius Medical Care AG & Co. KGaA
61346 Bad Homburg - Germany

Instructions for use

PD-Paed Plus

Paediatric PD system

GB

General Information

Refer to product or box label for reference number of PD-Paed Plus.

Indications

The PD-Paed Plus is a system to perform peritoneal dialysis for the treatment of chronic and acute renal failure in premature babies and infants up to 10 kg of body weight and/or a peritoneal fill volume up to 200 ml. It is intended for clinical use only. The PD-Paed Plus is intended to be used only with stay•safe® bicaVera®, stay•safe® balance or stay•safe® CAPD/DPCA peritoneal dialysis fluid from Fresenius Medical Care.

Contraindications

Special contraindications are unknown. In general, contraindications for peritoneal dialysis are applicable.

Side effects

Specific side effects are not known. In general, side effects for peritoneal dialysis are applicable.

Potential adverse reactions of the treatment mode

Infections and infestations

very common: peritonitis indicated by a cloudy effluent. Later abdominal pain, fever, and malaise (generally feeling unwell) may develop, in very rare cases, generalised blood poisoning (sepsis). The patient should seek medical advice immediately. The bag with the cloudy effluent should be closed with a sterile cap and assessed for microbiological contamination and white blood cell count.

Skin exit site and tunnel infections indicated by redness, oedema, exudations, crusts and pain at the catheter exit site. In case of skin exit site and tunnel infections the attending physician should be consulted as soon as possible.

Respiratory, thoracic and mediastinal disorders not known: dyspnoea caused by the elevated diaphragm.

Gastrointestinal disorders very common: hernia,

common: abdominal distension and sensation of fullness uncommon: diarrhoea, constipation.

Injury, poisoning and procedural complications.

common: in- and outflow disturbances of the dialysis solution, shoulder pain.

Materials

Tubes: medical grade soft polyvinylchloride (PVC).

Connectors and other components: polyvinylchloride (PVC), polycarbonate (PC), acrylonitrile butadiene styrene (ABS), polypropylene (PP), polybutylenterephthalate (PBT), polytetrafluorethylene (PTFE), phenylalanine (PHE), silicon, synthetic rubber (polyisoprene), high density polyethylene (HDPE), acrylic, polystyrene (PS). The PD-Paed Plus is DEHP-free and does not contain any natural latex.

Directions for use

The PD-Paed Plus is a closed system with a combined inflow ① and outflow

② part and a drainage bag ③.

Cautions

- The PD-Paed Plus is intended for maximal 24 hours use and for single use only. Usage for periods longer than 24 hours and reuse may be hazardous to the patient. Cleansing solutions and disinfectants may damage materials employed for the PD-Paed Plus. Safety and performance of use can no longer be guaranteed and the manufacturer assumes no liability.
- The PD-Paed Plus must only be used in conjunction with the peritoneal dialysis fluids listed above by healthcare professionals with the appropriate training, knowledge and experience and for whom proof of instruction can be shown. In addition, refer to the corresponding training manual.
- Misuse or improper handling may lead to severe complications!
- Do not use if sterile package is damaged or caps are not in place.
- Unpack and handle system according to aseptic technique.
- Ensure that all caps and connections are secure. Inspect the peritoneal dialysis system and the accessories for leaks during the priming phase and treatment, taking corrective measures (e.g. tightening Luer-Lock/stay•safe® connections) or exchanging the system if necessary.
- Do not use after expiry date (see label).
- Do not use needles with a diameter larger than 20 gauge to puncture injection ports.
- The plastics used may be incompatible with drugs or disinfectants. Please check compatibility before use.

Application

Assemble the PD-Paed Plus as follows:

- Attach drainage bag to yellow connector of drainage system at outflow part.

Install the PD-Paed Plus on the infusion pole:

organizer.

- Place inflow burette in upper burette holder. Place outflow burette in lower burette holder.
- Connect the peritoneal dialysis fluid bags to the PD-Paed Plus. For the handling of the PD fluid bags please refer to the respective product insertion leaflets.
- Avoid kinking of tubes.

Warranty

The manufacturer warrants that the PD-Paed Plus has been manufactured in accordance with its specifications and in compliance with the GMP regulatory guidelines.

Products with manufacturing defects will be replaced if the defect is reported with the lot number.

The manufacturer shall not be liable for any misuse, improper handling, non compliance with instructions for use and cautionary notes and for any damage incurred subsequent to the manufacturer's delivery of the PD-Paed Plus.

Expiry date

The expiry date of the medical device is three years from the manufacturing date.

Storage condition

Store in the temperature range from 5 to 30 degrees C avoiding water, direct sunlight, and heat and moisture. Atmospheric pressure, low humidity (normal environmental humidity).

Transportation

The packed devices can be transported by all types of covered vehicles according to the local laws of transportation of medical devices and according to the indications stated on the product label.

Operating conditions

Since the product PD-Paed Plus produced by Fresenius Medical Care is intended to be used by the clinical personnel (physicians and nurses), the environmental conditions and requirements are strictly stated by clinical specialists according to hospital specific instructions.

Disposal

The hazard class of medical waste disposal (device not used) on the basis of morphological characteristics of the composition is CER 07 0 13. After use the product must be disposed according to local rules for infective waste.

The sizes of the product components

#	Description	Length (mm)	Width (mm)	Diameter (mm)
1.	Drainage bag 5lt	387	300	NA
2.	Burette 230 ml	177	48	49,6
3.	Measure chamber	176	48	49,6
4.	Drip chamber with insert for valve	80	17	17,8
5.	Patient connector PC assembled recessed cone	66,5	30	13 10,3
6.	Housing in roller for tube 3.1 x 4.3	55	11	NA
	Roller	NA	NA	13,85 10,55
7.	Stay Safe connector PD Paed	34,3	10.4	10.4 8.8 7.84 6.7 6.4 4
8.	PVC Tube 4,3x6,8	40	NA	4,3 6,8
		100		
		1500		
		80		
		300		
		300		
		150		
		50		
		1300		
9.	PVC Tube 3,5x5,5	50	NA	3,5
		50		5,5
10.	PVC Tube 3,1x4,3	100	NA	3,1 4,3

Инструкция по применению PD-Paed Plus Педиатрическая система для ПД



Общая информация

Смотрите каталожный номер системы PD-Paed Plus на этикетке или коробке продукта.

Показания

PD-Paed Plus представляет собой систему для проведения перитонеального диализа при лечении хронической и острой почечной недостаточности у недоношенных детей и детей до 10 кг веса тела и / или объемом заполнения до 200 мл. Систему PD-Paed Plus следует использовать только с растворами для перитонеального диализа *stay*safe® bicaVera®*, *stay*safe® balance*, *stay*safe®* КАПД /ДПКА произведенными Fresenius Medical Care.

Противопоказания

Специфические противопоказания не известны. Применимы все общие противопоказания для перитонеального диализа.

Побочные эффекты

Специфические побочные эффекты не известны. Применимы все общие противопоказания для перитонеального диализа.

Потенциальные неблагоприятные реакции метода терапии

Инфекции и инвазии

очень часто: перитонит, обозначенный помутнением эффлюента. Могут развиваться позднее абдоминальная боль, лихорадка и недомогание (общее недомогание) или, в очень редких случаях, сепсис (см. раздел «Особые указания»).
Кожные инфекции в месте выхода катетера и туннельные инфекции, на которые указывают покраснение, отек, экссудат, струп и боль в месте выхода катетера. В данном случае необходимо как можно скорее проконсультироваться с лечащим врачом.

Со стороны органов дыхания, грудной клетки и средостения:

неизвестно: диспноэ из-за высокого стояния диафрагмы

Со стороны желудочно-кишечного тракта:

очень часто: грыжа,

часто: чувство растяжения и/или переполнения живота

нечасто: диарея, запор

Травма, интоксикация и осложнения процедуры диализа

часто: нарушения тока/оттока диализного раствора, боли в плече.

Материалы

Магистраль: мягкий поливинилхлорид (ПВХ) для медицинских целей.

Коннекторы и другие компоненты: поливинилхлорид (ПВХ), поликарбонат, акрилонитрил бутадиен стирол, полипропилен, полибутилентерефталат, политетрафторэтилен, фенилаланин, кремний, синтетический каучук (полиизопрен), полиэтилен высокой плотности, акриловый полимер, полистирол. Система PD-Paed Plus не содержит ДЭГФ и компоненты натурального латекса.

Инструкция по эксплуатации

PD-Paed Plus представляет собой закрытую систему, содержащую магистраль залива **1** и слива **2**, дренажный мешок **3**.

Предостережения

- Максимальное время использования системы PD-Paed Plus составляет 24 часа и она предназначена только для однократного применения. Использование системы в течение более чем 24 часов, а также повторное использование могут быть опасны для пациента. Моющие растворы и дезинфицирующие средства могут повредить материалы, используемые для изготовления PD-Paed Plus. В этом случае безопасность и эксплуатационные свойства не могут быть гарантированы и производитель не несет ответственности.
- PD-Paed Plus должна использоваться только в сочетании с растворами для перитонеального диализа, перечисленными выше, квалифицированными медицинскими работниками, ознакомленными с инструкцией, обладающими специальными знаниями и опытом. Для получения дополнительной информации смотрите соответствующую обучающую брошюру.
- Неправильное использование или неуместное применение могут привести к тяжелым осложнениям!
- Не использовать если стерильная упаковка повреждена или колпачки отсутствуют на своих местах.
- Распаковывать и использовать систему необходимо с соблюдением правил асептики.
- Убедитесь, что все колпачки и соединения герметичны. Проверьте систему, содержащую раствор для перитонеального диализа и аксессуары на возможность протекания во время заполнения и в течение процедуры. Примите соответствующие меры (например, плотнее прикрутите Luer-Lock /*stay*safe®* коннектор) или замените систему при необходимости.
- Не использовать после истечения срока годности (см. этикетку)
- Не используйте иглы с диаметром больше чем 20 калибра для прокалывания инъекционных портов.
- Используемый пластик может быть несовместим с лекарственными препаратами или дезинфектантами. Проверьте, пожалуйста, совместимость перед использованием.

Применение

Соберите систему PD-Paed Plus следующим образом:

- Прикрепите дренажный пакет к желтому коннектору магистральи слива.

Установите систему PD-Paed Plus на инфузионной стойке:

- Извлеките систему PD-Paed Plus из упаковки и поместите PIN-коннектор пациента в органайзер.
- Установите бюретку линии залива в верхний держатель. Установите бюретку линии слива в нижний держатель.

- **Д**иссоедините мешки с раствором для перитонеального диализа к системе PD-Paed Plus. Для обработки сливных мешков,
- **Ф**иксируйте к соответствующей листовке, вложенной в упаковку.
- **И**збегайте перегиба магистралей.

Гарантия

Производитель гарантирует, что система PD-Paed Plus производится согласно ее спецификации и в соответствии со стандартами GMP. Изделия, имеющие производственный дефект будут заменены, если об этом дефекте будет сообщено с указанием номера партии. Изготовитель не несет ответственности за повреждения системы PD-Paed Plus, имевшие место после поставки изделия производителем и произошедшие в результате неправильного использования и не надлежащего обращения, несоответствующих инструкции по применению и указанным предостережениям.

Срок годности

Срок годности медицинского изделия составляет три года от даты изготовления.

Условия хранения

Хранить в диапазоне температур от 5 до 30 градусов Цельсия, избегать попадания воды, прямых солнечных лучей, тепла и влажности. Атмосферное давление, низкая влажность (нормальная влажность воздуха).

Транспортировка

Упакованные устройства могут транспортироваться всеми видами крытых транспортных средств, в соответствии с местным законодательством по транспортировке медицинских устройств и в соответствии с указаниями, перечисленными на этикетке продукта.

Условия эксплуатации

Так как продукт PD-Paed Plus производства Fresenius Medical Care предназначен для использования медицинским персоналом (врачами и медсестрами), условия окружающей среды и требования строго установлены клиническими специалистами в соответствии с конкретными инструкциями лечебного учреждения.

Утилизация

Класс медицинской опасности для утилизации медицинских отходов (устройство не используется) на основании морфологических характеристик состава соответствует CER 07 02 13. После использования продукт должен быть утилизирован в соответствии с местными законами для инфицированных отходов.

Размеры компонентов продукта

№	Описание	Длина (мм)	Ширина (мм)	Диаметр (мм)
1.	Дренажный мешок 5 л	387	300	Н/П
2.	Бюретка 230 мл	177	48	49,6
3.	Градуированная капельница	176	48	49,6
4.	Капельница со вставкой для клапана	80	17	17,8
5.	Коннектор к пациенту Утопленный конус собранный с ПК	66,5	30	13 10,3
6.	Корпус в ролике для трубки 3,1 x 4,3	55	11	
	Ролик	Н/П	Н/П	13,85 10,55
7.	Безопасный разъем PD Paed (для детей)	34,3	10,4	10,4 8,8 7,8 6,7 6,4 4
8.	ПВХ трубка 4,3 x 6,8	40 100 1500 80 300 300 150 50 1300	Н/П	4,3 6,8
9.	ПВХ трубка 3,5 x 5,5	50 50	Н/П	3,5 5,5
10.	ПВХ трубка 3,1 x 4,3	100	Н/П	3,1 4,3



Expiry date / Срок годности



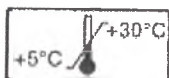
Batch / Серия



Date of manufacture / Дата изготовления



Units / Количество штук



Storage temperature range / Диапазон температур хранения



Fluid pathway sterile. Sterile: Ethylene oxide sterilised / Линии для растворов стерильны
Стерильно: стерилизовано этилен оксидом



Refer to instructions for use / Следуйте инструкции по применению



Order number / Каталожный номер



Single use only / Только для однократного применения



Latex free / Не содержит латекс

No. 149 of the deed register for 2018

Upon the notary's question as to any prior involvement within the meaning of Sec. 3 Para. 1 Sent. 1 No. 7 German Notarial Recording Act (Beurkundungsgesetz – BeurkG) the below-named persons denied any such prior involvement.

I hereby certify, that the above are the true signatures, respectively acknowledged in my presence, of

Mrs. Dorothea Hoffmann, born 4 March 1966,
and Mrs. Annette Manck, born 18 April 1973
business address of both: Else-Kröner-Straße 1, 61352 Bad Homburg v.d.Höhe,
Germany
- both personally known to me -

acting on behalf of the partnership limited by shares

Fresenius Medical Care AG & Co. KGaA,
Else-Kröner-Straße 1, 61352 Bad Homburg v.d.Höhe, Germany.

Bad Homburg v. d. Höhe, 06 February 2018



Christina Türk
Notary



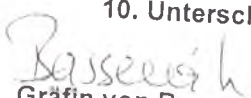
APOSTILLE

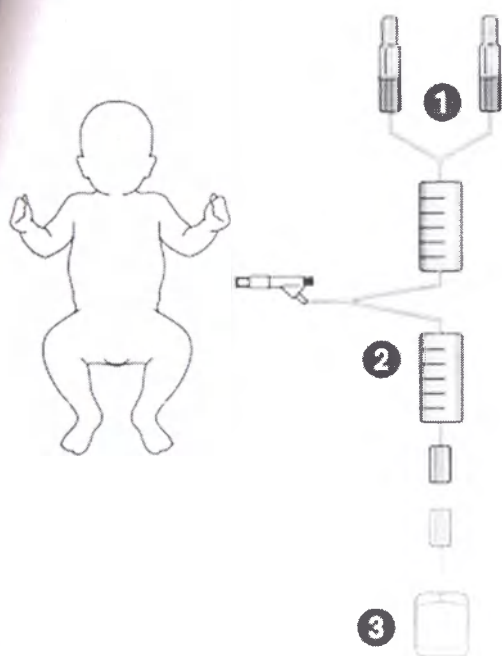
(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland
Diese öffentliche Urkunde
2. ist unterschrieben von Christina Türk
3. in ihrer Eigenschaft als amtlich bestellte Notarin
4. sie ist versehen mit dem Siegel/Stempel des(der)
Notarin

Bestätigt

5. in Frankfurt/Main
6. am 13.02.18
7. durch den Herrn Präsidenten des Landgerichts
8. unter Nr. 91 Ea A 1532
9. Siegel/Stempel
10. Unterschrift


i.A. Gräfin von Bassewitz



Инструкция по применению PD-Paed Plus Педиатрическая система для ПД



Фрезениус Медикал Кеа АГ & Ко. КГаА
61346 Бад-Хомбург – Германия
Телефон: +49 6172-609-0

- для регистрационных целей -

Бад-Хомбург, 05.02.2018 г.
Место и дата

/подпись/
п/п Доротея Хоффманн
Ассистент, Отдел нормативных и
законодательных актов

Фрезениус Медикал Кеа АГ & Ко. КГаА
61346 Бад-Хомбург – Германия

/Штамп:
Логотип компании Фрезениус Медикал Кеа
Фрезениус Медикал Кеа АГ & Ко. КГаА
61346 Бад-Хомбург – Германия/

/подпись/
и.о. Аннет Манк
Старший эксперт, Отдел нормативных и
законодательных актов

Фрезениус Медикал Кеа АГ & Ко. КГаА
61346 Бад-Хомбург – Германия

Инструкция по применению PD-Paed Plus Педиатрическая система для ПД



Общая информация

Смотрите каталожный номер системы PD-Paed Plus на этикетке или коробке продукта.

Показания

PD-Paed Plus представляет собой систему для проведения перитонеального диализа при лечении хронической и острой почечной недостаточности у недоношенных детей и детей до 10 кг веса тела и / или объемом заполнения до 200 мл. Систему PD-Paed Plus следует использовать только с растворами для перитонеального диализа *stay*safe® bicaVera®*, *stay*safe® balance*, *stay*safe®* КАПД /ДПКА произведенными Fresenius Medical Care.

Противопоказания

Специфические противопоказания не известны. Применимы все общие противопоказания для перитонеального диализа.

Побочные эффекты

Специфические побочные эффекты не известны. Применимы все общие противопоказания для перитонеального диализа.

Потенциальные неблагоприятные реакции метода терапии

Инфекции и инвазии

очень часто: перитонит, обозначенный помутнением эффлюента. Могут развиваться позднее абдоминальная боль, лихорадка и недомогание (общее недомогание) или, в очень редких случаях, сепсис (см. раздел «Особые указания»). Кожные инфекции в месте выхода катетера и туннельные инфекции, на которые указывают покраснение, отек, экссудат, струп и боль в месте выхода катетера. В данном случае необходимо как можно скорее проконсультироваться с лечащим врачом.

Со стороны органов дыхания, грудной клетки и средостения:

неизвестно: диспноэ из-за высокого стояния диафрагмы

Со стороны желудочно-кишечного тракта:

очень часто: грыжа,

часто: чувство растяжения и/или переполнения живота

нечасто: диарея, запор

Травма, интоксикация и осложнения процедуры диализа

часто: нарушения тока/оттока диализного раствора, боли в плече.

Материалы

Магистраль: мягкий поливинилхлорид (ПВХ) для медицинских целей.

Коннекторы и другие компоненты: поливинилхлорид (ПВХ), поликарбонат, акрилонитрил бутадиен стирол, полипропилен, полибутилентерефталат, политетрафторэтилен, фенилаланин, кремний, синтетический каучук (полиизопрен), полиэтилен высокой плотности, акриловый полимер, полистирол. Система PD-Paed Plus не содержит ДЭГФ и компоненты натурального латекса.

Инструкция по эксплуатации

PD-Paed Plus представляет собой закрытую систему, содержащую магистраль залива **1** и слива **2**, дренажный мешок **3**.

Предостережения

- Максимальное время использования системы PD-Paed Plus составляет 24 часа и она предназначена только для однократного применения. Использование системы в течение более чем 24 часов, а также повторное использование могут быть опасны для пациента. Моющие растворы и дезинфицирующие средства могут повредить материалы, используемые для изготовления PD-Paed Plus. В этом случае безопасность и эксплуатационные свойства не могут быть гарантированы и производитель не несет ответственности.
- PD-Paed Plus должна использоваться только в сочетании с растворами для перитонеального диализа, перечисленными выше, квалифицированными медицинскими работниками, ознакомленными с инструкцией, обладающими специальными знаниями и опытом. Для получения дополнительной информации смотрите соответствующую обучающую брошюру.
- Неправильное использование или неуместное применение могут привести к тяжелым осложнениям!
- Не использовать если стерильная упаковка повреждена или колпачки отсутствуют на своих местах.
- Распаковывать и использовать систему необходимо с соблюдением правил асептики.
- Убедитесь, что все колпачки и соединения герметичны. Проверьте систему, содержащую раствор для перитонеального диализа и аксессуары на возможность протекания во время заполнения и в течение процедуры. Примите соответствующие меры (например, плотнее прикрутите Luer-Lock /*stay*safe®* коннектор) или замените систему при необходимости.
- Не использовать после истечения срока годности (см. этикетку)
- Не используйте иглы с диаметром больше чем 20 калибра для прокалывания инъекционных портов.
- Используемый пластик может быть несовместим с лекарственными препаратами или дезинфектантами. Проверьте, пожалуйста, совместимость перед использованием.

Применение

• Прикрепите дренажный пакет к желтому коннектору магистрали слива.

Установите систему PD-Paed Plus на инфузионной стойке:

- Извлеките систему PD-Paed Plus из упаковки и поместите PIN-коннектор пациента в органайзер.
- Установите бюретку линии залива в верхний держатель. Установите бюретку линии слива в нижний держатель.
- Присоедините мешки с раствором для перитонеального диализа к системе PD-Paed Plus. Для обработки сливных мешков, обратитесь к соответствующей листовке, вложенной в упаковку.
- Избегайте перегиба магистралей.

Гарантия

Производитель гарантирует, что система PD-Paed Plus производится согласно ее спецификации и в соответствии со стандартами GMP. Изделия, имеющие производственный дефект будут заменены, если об этом дефекте будет сообщено с указанием номера партии. Изготовитель не несет ответственности за повреждения системы PD-Paed Plus, имевшие место после поставки изделия производителем и произошедшие в результате неправильного использования и не надлежащего обращения, несоответствующих инструкции по применению и указанным предостережениям.

Срок годности

Срок годности медицинского изделия составляет три года от даты изготовления.

Условия хранения

Хранить в диапазоне температур от 5 до 30 градусов Цельсия, избегать попадания воды, прямых солнечных лучей, тепла и влажности. Атмосферное давление, низкая влажность (нормальная влажность воздуха).

Транспортировка

Упакованные устройства могут транспортироваться всеми видами крытых транспортных средств, в соответствии с местным законодательством по транспортировке медицинских устройств и в соответствии с указаниями, перечисленными на этикетке продукта.

Условия эксплуатации

Так как продукт PD-Paed Plus производства Fresenius Medical Care предназначен для использования медицинским персоналом (врачами и медсестрами), условия окружающей среды и требования строго установлены клиническими специалистами в соответствии с конкретными инструкциями лечебного учреждения.

Утилизация

Класс медицинской опасности для утилизации медицинских отходов (устройство не используется) на основании морфологических характеристик состава соответствует CER 07 02 13. После использования продукт должен быть утилизирован в соответствии с местными законами для инфицированных отходов.

Размеры компонентов продукта

№	Описание	Длина (мм)	Ширина (мм)	Диаметр (мм)
1.	Дренажный мешок 5 л	387	300	Н/П
2.	Бюретка 230 мл	177	48	49,6
3.	Градуированная капельница	176	48	49,6
4.	Капельница со вставкой для клапана	80	17	17,8
5.	Коннектор к пациенту Утопленный конус собранный с ПК	66,5	30	13 10,3
6.	Корпус в ролике для трубки 3,1 x 4,3 Ролик	55 Н/П	11 Н/П	 13,85 10,55
7.	Безопасный разъем PD Paed (для детей)	34,3	10,4	10,4 8,8 7,8 6,7 6,4 4
8.	ПВХ трубка 4,3 x 6,8	40 100 1500 80 300 300 150 50 1300	Н/П	4,3 6,8
9.	ПВХ трубка 3,5 x 5,5	50 50	Н/П	3,5 5,5
10.	ПВХ трубка 3,1 x 4,3	100	Н/П	3,1 4,3



Expiry date / Срок годности



Batch / Серия



Date of manufacture / Дата изготовления



Units / Количество штук



Storage temperature range / Диапазон температур хранения



Fluid pathway sterile. Sterile: Ethylene oxide sterilised / Линии для растворов стерильные. Стерильно: стерилизовано этилен оксидом



Refer to instructions for use / Следуйте инструкции по применению



Order number / Каталожный номер



Single use only / Только для однократного применения



Latex free / Не содержит латекс

Относительно вопроса нотариуса о каких-либо предшествующих случаях причастности в рамках Разд. 3 Параграфа 1, Предл. 1 № 7 Немецкого Закона о нотариальном засвидетельствовании, вышеупомянутые лица отрицали любую предшествующую причастность.

Настоящим удостоверяю, что подписи, проставленные выше в моем присутствии, являются подлинными подписями

и г-жи Доротен Хоффманн, дата рождения: 4 марта 1966 года,
г-жи Аннет Манк, дата рождения: 18 апреля 1973 года,
обе работают по адресу: Эльзе-Крёнер-Штрассе 1, 61352 Бад-Хомбург ф.д.Хёэ, Германия
- личность которых мной установлена -

действующих от имени товарищества с ограниченной ответственностью

Фрезеннус Медикал Кеа АГ & Ко. КГаА
Эльзе-Крёнер-штрассе, д. 1, 61352 Бад-Хомбург ф.д.Хёэ, Германия.

Бад-Хомбург ф.д.Хёэ, 06 февраля 2018 г.

/подпись/
Кристина Тюрк
нотариус

/Тисненая печать: Кристина Тюрк, Нотариус в г. Бад Хомбург ф.д.Хёэ/

/Гербовая печать: Председатель Земельного суда г. Франкфурт-на-Майне, 7/

АПОСТИЛЬ

(Гаагская конвенция от 5 октября 1961 г.)

1. Страна: Федеративная Республика Германия

Настоящий официальный документ

2. подписан Кристиной Тюрк

3. выступающей в качестве официально назначенного нотариуса

4. скреплен печатью/штампом нотариуса

Удостоверен

5. в г. Франкфурт-на-Майне

6. 13.02.2018 г.

7. господином Председателем Земельного суда

8. за № 91 Еа А 1532

9. Печать/штамп:

10. Подпись

/подпись/

По поручению, Графиня фон Бассевиц

/Гербовая печать: Председатель Земельного суда г. Франкфурт-на-Майне, 7/

Перевод данного текста выполнен переводчиком Краплиным Денисом Александровичем

Российская Федерация

Город Москва.

Девятнадцатого марта две тысячи восемнадцатого года.

Я, Прокошенкова Елена Евгеньевна, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность подписи переводчика Краплина Дениса Александровича.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 21/86-н/77-2018- 11-1128

Взыскано государственной пошлины (по тарифу): 100 руб. 00 коп.

Уплачено за оказание услуг правового и технического характера: 200 руб. 00 коп.

Е.Е. Прокошенкова

Прошнуровано, пронумеровано и укреплено печатью 12 лист(-а,-ов).

Е.Е. Прокошенкова



Всего прошнуровано,
пронумеровано и скреплено
печатью 13

листов.

Нотариус

Российская Федерация

Город Москва

Двадцать третьего марта две тысячи восемнадцатого года

Я, Дейнеко Людмила Валериевна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Прокошенковой Елены Евгеньевны, свидетельствую верность копии с представленного мне документа.

Зарегистрировано в реестре: N

Взыскано государственной пошлины (по тарифу):

Уплачено за оказание услуг правового и технического характера:

Л.В. Дейнеко

